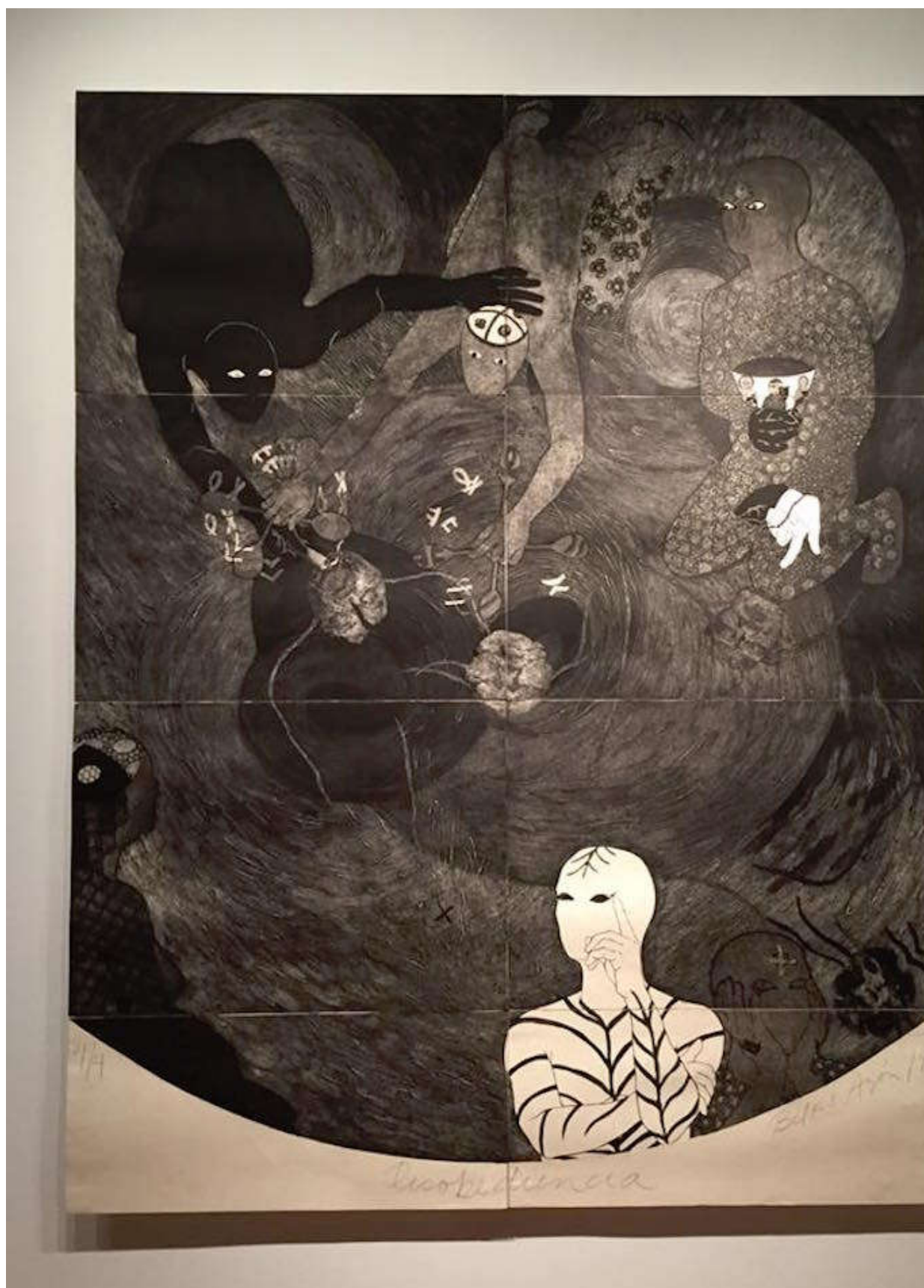




Por primera vez una exposición personal de la artista llega a estados Unidos. *Nkame: Retrospective of Cuban Printmaker Belkis Ayón* es también la primera muestra individual fuera de la Isla. Con sus signos de inspiración religiosa, figuras rodeadas de misterio, piel animal, y mucho por descifrar aún, su simbología se revela ahora al público estadounidense.

La joven dibujante y grabadora habla todavía a través de sus obras, a 17 años de su muerte física. ¿Cómo entender sus figuras sin labios, los ojos que interrogan al espectador? ¿El rol de una mujer en un mundo blanco y negro, donde dominan los hombres?



Una obra por Belkis Ayón en la expo Nkame en el Museo Fowler.
Cortesía de Ángel Delgado via Facebook.

Desde el 2 de octubre pasado hasta el 12 de Febrero de 2017, el **Fowler Museum** de I muestra 43 obras de la artista. La curadora de la exposición, Cristina Vives, comenta para traer la obra de Ayón a Estados Unidos, especialmente en el contexto del restabl relaciones diplomáticas entre los dos países.

¿Qué motivó al Fowler Museum a acoger la exposición en este momento? Con respect ¿Cómo escogieron las obras para esta exposición? ¿Pudieron traer todas las obras qu satisfecha con el resultado?

La exposición *Nkame* actualmente en el Fowler Museum en UCLA es una versión algo igualmente antológica, de la que curé en septiembre de 2009 junto al Estate de Belki Convento San Francisco de Asís de La Habana. En aquella ocasión seleccioné 83 obra con énfasis en sus trabajos desde 1991. Para esta versión de *Nkame* en el Fowler he concepto curatorial y museografía, y también todas las obras de grandes formatos ha Salvo algunos pasajes de su etapa formativa, en el Fowler está la médula de la obra c



*Una vista de la expo Nkame: A Retrospective of Cuban Printmaker Belkis Ayón.
Cortesía de Cristina Vives.*

Esta es la primera exposición en solitario de la artista en un Museo en Estados Unidos exposición personal en un museo en cualquier país, antes y después de su muerte. Es una paradoja dada la importancia y difusión que su obra tuvo desde que salió al rued

primeros noventa, pero hay que recordar que Belkis fallece en 1999 con sólo 32 años, una temprana fecha para que los museos en cualquier parte del mundo decidan «legítima artista».

En realidad los museos son muy cautelosos en sus consideraciones. Han tenido que pasar años desde su muerte para que Belkis pisara el primer escalón del panteón de los elegidos, por el interés en que esta muestra fuera una celebración de su vida, un verdadero *Nkame* (en lengua abakuá) y una reevaluación de su obra desde el hoy. Y creo que se ha logrado.



*Una vista de la expo Nkame: A Retrospective of Cuban Printmaker Belkis Ayón.
Cortesía de Cristina Vives.*

¿Cómo llegó la exposición hasta el Fowler Museum?

No debe extrañar que sea California y en particular Los Angeles la ciudad que la acogió. De Los Angeles le vino la primera oleada de importantes coleccionistas que en mayo de 1995 organizaron una exposición alternativa que Belkis organizó en la sala de la casa de su abuela con motivo del aniversario de la Revolución de 1953 en la Habana de ese año, y entonces muchas de sus obras llegaron a esa ciudad.



Una obra en tres dimensiones por Belkis Ayón, presentada en la zona

Los grabados de Belkis se desprendían de la etiqueta nacional (en exposiciones de arte diálogo directo con lenguajes internacionales, de tú a tú, pared por pared. También de invitación a la Bienal de Kwangju en Corea del Sur en ese mismo año; y al año siguiente colecciones del MoCA y del MoMA [en Nueva York]. Fue en Los Angeles donde tuvo su primera exposición en la Couturier Gallery (octubre, 1998).

New York, con el apoyo de Carol y Alex Rosenberg, fue también un punto de referencia en los Estados Unidos, pero definitivamente Los Angeles es la ciudad donde la obra de Belkis encontró su hogar. Darrel Couturier y a la visión de Marla Bern directora del Fowler, esta antología, como en Los Angeles.

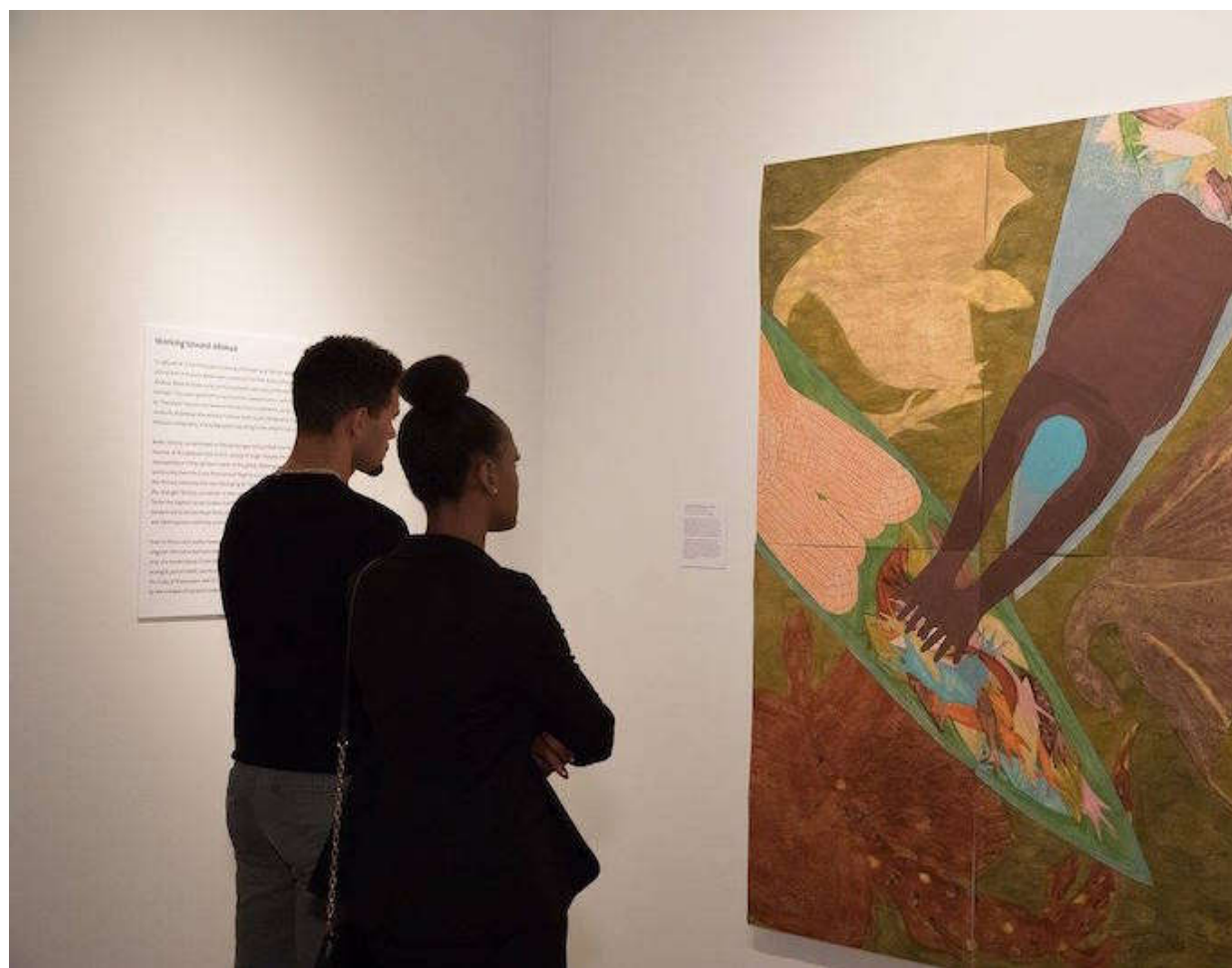


La curadora Cristina Vives charla con asistentes en la exposición. A la derecha, vestido en negro, es Carole Rosenberg. Cortesía de Cristina Vives.

¿Hasta qué punto considera que existe una cercanía entre la obra de Ayón y la de arte estadounidense que propiciara un diálogo entre las obras de artistas cubanos y estadounidenses?

Seguramente muchos encontrarían similitudes entre la obra de Belkis (en lo temático estadounidense o de todo el mundo -me viene a la mente, por ejemplo, a una Kara Walker al mismo período de esclavitud en América del Norte como escenario para dejar traslucir género, identidad, violencia, censura. También morfológicamente podrían identificarse siluetas, la preferencia por los b/n de sus obras, entre otras posibles asociaciones con

Pero siempre he pensado que lo importante en arte es preguntarnos la eficiencia o no asumen en cada momento para expresarse, más allá o con independencia de posibles manipulaciones. Todo está inventado; y por suerte el arte es una sedimentación de es



*Asistentes en la apertura de Nkame: A Retrospective of Cuban Printmaker Belkis Ayón.
Cortesía de Fowler Museum at UCLA via Facebook.*

Me inclino mucho más a entender a Belkis en el contexto del arte cubano de los años contemporáneos se refugiaban en un aparente distanciamiento de la realidad dramática en una intencionada vuelta al oficio como un modo de hacer trascender sus juicios críticos también pienso a Belkis «encubierta» en ese aparente interés religioso o antropológico

en su obra como valor primordial. Insisto en que Belkis debe ser analizada como la artista que fue y que incluso ella reconoció expresamente en varias entrevistas y statements cerca de ella por casi diez años y haber compartido no solo momentos de creación sino de arresto en su carrera y en su vida.



*En la apertura de Nkame: A Retrospective of Cuban Printmaker Belkis Ayón.
Cortesía de Ángel Delgado via Facebook.*

Belkis fue entrenada por la academia y por su época en una inteligente capacidad de de la crisis postsoviética que la sociedad cubana atravesaba, y de la crisis universal a través de una narrativa e imaginario Abakuá que ella creó al efecto. La verdad, si por identificación o no con la obra de Belkis te encontrarías con respuestas de respeto pero con muchas dudas acerca de su credibilidad. Y de eso se trata el arte: de veros otras palabras, estaríamos perdidos si intentamos entender «lo Abakuá» a través del confirma su trascendencia como artista.

Ponderar ese acercamiento múltiple y desprejuiciado a su obra, como arte, fue la intención sencilla dado que estamos hablando de un museo respetabilísimo en su condición del arte desde una perspectiva inclinada hacia la antropología cultural; pero creo que Belkis desde la estética, la ética y la teoría e historia del arte ayudó a complementar esta exposición.



Tres obras presentadas en *Nkame: A Retrospective of Cuban Printmaker Belkis Ayón*.
Cortesía de Ángel Delgado via Facebook.

Cristina Vives ha curado varias exposiciones de artistas cubanos en Estados Unidos, ¿cómo está siendo recibido el arte cubano en Estados Unidos?

Hoy se habla de apertura, normalización, incremento, expectativas, en las relaciones terrenas. Pero en el que conozco, el de las artes visuales, solo puedo asegurar que es falta de información o somos propensos a la desmemoria. Un repaso somero a las biografías

de los años noventa, por citar un ejemplo, nos indicaría la intensidad en número y ca
Estados Unidos mucho antes de estas nuevas circunstancias. También los catálogos d
especializadas y otros medios dan fe de ello.

De hecho, durante estas décadas recientes un gran número de museos de Estados Ur
periodistas culturales y un sinfín de asociados a la comunidad artística internacional v
exposiciones de arte cubano. Buena parte de la dinámica en esos años y hasta ahora,
sus gestores, a galeristas e instituciones norteamericanas y sobre todo al interés del
Estados Unidos. No creo que hasta ahora haya sido superado ese flujo de intercambio
relaciones provoque cambios sustantivos.



*Maria Berns, la directora del museo, con Dra. Katia Ayón, la hermana de la artista, y Yadira Ayón, la sobrina de la artista, e
ceremonio de la apertura de la expo.*

Cortesía de Fowler Museum at UCLA via Facebook.

Por supuesto, una apertura en las facilidades de viajes en ambos sentidos modificaría
momento lo mejor del arte cubano fue conocido en Estados Unidos y el coleccionismo
existencia. Lo que nos debería preocupar es que en la medida en que se amplíen las |
se ampliará también, proporcionalmente, el margen de error en la elección.

Lidia Hernández Tapia

Lidia Hernández Tapia (Holguín, 1991) Tiene una Maestría en Periodismo bilingüe en la (Licenciatura en Periodismo en la Universidad de La Habana (2013). Ha escrito para varios r